

## VŠEOBECNÉ A FINANČNÉ PODMIENKY

**Vykonávacieho programu spolupráce v oblasti kultúry medzi Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a Ministerstvom kultúry Egypťskej arabskej republiky na roky 2007-2009**

### 1. VÝMENA VÝSTAVNÝCH EXPONÁTOV

#### **Prijímajúca strana:**

- .1 V prípade vzniku akéhokoľvek poškodenia prijímajúca strana zdarma zabezpečí kompletnú písomnú dokumentáciu vzťahujúcu sa na dané poškodenie, aby tak umožnila vysielajúcej strane požadovať náhradu škody od poisťovacej spoločnosti.
- .2 Prijímajúca strana nie je oprávnená poškodené exponáty reštaurovať do pôvodného stavu bez súhlasu vysielajúcej strany.
- .3 Prijímajúca strana hradí všetky náklady na organizáciu výstavy vrátane nákladov na prenájom priestorov, bezpečnostné systémy, technické vybavenie (sklady, inštalačné vybavenie, osvetlenie, kúrenie, umiestnenie exponátov a tlač publikácií ako sú plagáty, katalógy a pozvánky), a hradí tiež náklady na prepravu exponátov v rámci miest príslušnej krajiny.
- .4 Prijímajúca strana hradí výdavky spojené s návštevou komisára spolu s nákladmi na jeho dopravu v rámci svojho štátu a náklady na ubytovanie.
- .5 Obidve zmluvné strany sa dohodnú na počte osôb, ktoré budú výstavu sprevádzať a na dĺžke ich pobytu.

#### **Vysielajúca strana:**

- .6 Vysielajúca strana oznámi prijímajúcej strane najmenej 6 (šesť) mesiacov vopred dátumy a tému pripravovanej výstavy, aby sa prijímajúca strana mohla na ňu pripraviť.
- .7 Vysielajúca strana poskytne základné technické informácie o pripravovanej výstave ako aj nevyhnutný materiál na prípravu katalógu (predslov, zoznam vystavovaných exponátov,

fotografie, atď.), a to najneskôr tri mesiace pred otvorením výstavy. Exponáty sa musia dopraviť do miesta určenia najneskôr 15 (pätnásť) dní pred otvorením výstavy.

## **2. VÝMENA JEDNOTLIVCOV A SKUPÍN**

2.1 Vysielajúca strana hradí cestovné náklady na medzinárodnú prepravu do prvého miesta určenia a pri návrate z posledného miesta pobytu v prijímajúcej krajine.

2.2 Prijímajúca strana hradí náklady na plnú penziu s ubytovaním a cestovné náklady v rámci svojej krajiny podľa programu. Platby za medzinárodné telefonické hovory, alkoholické nápoje a služby práčovne sa do týchto nákladov nezahŕňajú.

2.3 V naliehavých prípadoch a v prípade náhleho ochorenia prijímajúca strana zdarma zabezpečí zdravotnícke služby osobám, ktoré pricestujú v rámci tohto programu. Vysielané osoby si pred vycestovaním na zahraničnú pracovnú cestu vo vysielajúcej krajine vybavujú poistenie liečebných nákladov.

2.4 Prijímajúca strana zabezpečí tlmočníka pre delegáciu a program pobytu podľa zamerania návštevy.

## **3. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE**

3.1 Vysielajúca strana určí osoby, ktoré sa zúčastnia tohto výmenného programu a oznámi svoje rozhodnutie prijímajúcej strane tri (3) mesiace pred predpokladaným dátumom vycestovania.

3.2 Vysielajúca strana poskytne prijímajúcej strane všetky potrebné informácie o vzdelaní a odbornej kvalifikácii vybraných účastníkov, ako aj o pracovnom programe a akékoľvek iné informácie, ktoré bude prijímajúca strana požadovať.

3.3 Vysielajúca strana hradí náklady spojené s balením, dopravou a poistením exponátov do hlavného mesta príslušnej krajiny a späť do svojho hlavného mesta z posledného miesta, kde sa výstava bude konať.

3.4 Vysielajúca strana hradí výdavky komisára sprevádzajúceho výstavu, ktoré sú spojené s jeho cestou do prijímajúcej krajiny.

#### **4. PODMIENKY ORGANIZOVANIA VÝSTAV NÁRODNÉHO KULTÚRNEHO DEDIČSTVA**

V prípade konania výstav predmetov národného kultúrneho dedičstva, ktoré si vyžadujú osobitný režim pamiatkovej ochrany, sa na tieto účely uzatvorí osobitná dohoda medzi kompetentnými inštitúciami obidvoch zmluvných strán.